



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 November 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 97 повестки дня

Подготовка кадров и научные исследования

Австралия, Австрия, Азербайджан, Армения, Беларусь, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мальта, Марокко, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Швеция, Эфиопия и Япония: пересмотренный проект резолюции

Университет Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои предыдущие резолюции, касающиеся Университета Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 53/194 от 15 декабря 1998 года,

рассмотрев доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций¹, представленный Ректором Университета 31 октября 2000 года, и доклад Генерального секретаря о работе Университета²,

памятуя о необходимости обеспечить скоординированный общесистемный подход к учебному процессу и связанным с учебным процессом вопросам научно-исследовательской работы, а также продолжать проводить целостную стратегию для использования общности интересов и взаимодополняемости усилий различных учебных и научно-исследовательских учреждений системы Организации Объединенных Наций,

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 31 (A/55/31).

² A/55/412.

выражая глубокую признательность за добровольные взносы, внесенные к настоящему времени правительствами и другими государственными и частными организациями в поддержку Университета,

с удовлетворением отмечая, что за 25 лет, прошедшие со времени создания Университета, он занял особое место в системе Организации Объединенных Наций и международном учебном и научном сообществе,

1. *приветствует* принятие Советом Университета Организации Объединенных Наций «Стратегического плана 2000 года», основной упор в программах которого делается на научных и стратегических исследованиях, деятельности по наращиванию потенциала и распространении информации по двум тематическим областям — мир и управление и окружающая среда и устойчивое развитие, — что соответствует приоритетам Организации Объединенных Наций;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* предпринятые Советом и Ректором Университета шаги по повышению осведомленности, особенно государств — членов, Организации Объединенных Наций и ее учреждений, об Университете и его работе посредством таких мер, как организация ряда публичных форумов для распространения информации о результатах его научных исследований, и просит их еще больше активизировать такие усилия;

3. *приветствует также* вклад, который Университет вносит в работу Организации Объединенных Наций как в рамках межправительственных процессов, включая глобальные конференции Организации Объединенных Наций, так и в контексте аналитической работы, и просит Ректора активизировать его усилия по расширению программы стратегических исследований Университета;

4. *подчеркивает*, что Университету по-прежнему необходимо укреплять потенциал учебных и научных учреждений в развивающихся странах путем расширения его программ по наращиванию потенциала и на основе новаторских механизмов партнерства и взаимодействия, охватывающих систему Организации Объединенных Наций, научные учреждения, профессиональные ассоциации, органы частного сектора и другие компоненты гражданского общества, что еще более обогатит работу Университета;

5. *приветствует далее* достигнутый Университетом прогресс в деле расширения взаимодействия и связей между Университетом и остальными подразделениями системы Организации Объединенных Наций, который отмечается в докладе Генерального секретаря о работе Университета², просит Ректора активизировать его усилия в этой связи и просит также Генерального секретаря поощрять другие подразделения системы Организации Объединенных Наций к расширению их взаимодействия и связей с Университетом, с тем чтобы последний мог служить «мозговым центром» системы Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Генерального секретаря в связи с этим продолжить рассмотрение вопроса о новаторских мерах по расширению взаимодействия и связей между Университетом и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и обеспечивать увязку работы Университета со всей соответствующей деятельностью системы в свете резолюции 53/194 Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы система Организации

Объединенных Наций могла более широко использовать результаты работы Университета, и представить Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

7. *приветствует* прогресс, достигнутый в области участия Университета в работе Административного комитета по координации, и призывает Университет играть активную роль, с тем чтобы в процессе своей работы он мог лучше понимать потребности системы Организации Объединенных Наций и реагировать на них;

8. *приветствует также* выдвинутую Университетом совместно с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве инициативу по проведению совещаний между научно-исследовательскими подразделениями Организации Объединенных Наций и предлагает Генеральному секретарю использовать эти ежегодные совещания для более широкого объединения усилий между ними и между ними и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций;

9. *принимает во внимание* важность продолжения сотрудничества между Университетом и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, особенно в связи с последующей деятельностью по итогам Всемирной конференции по высшему образованию, состоявшейся 5 октября 1998 года в Париже, подготовкой доклада об освоении мировых водных ресурсов и началом реализации программы, касающейся диалога между цивилизациями;

10. *признает* важность установления связей, сотрудничества и взаимодействия с другими научно-исследовательскими учреждениями и университетами во всем мире, в частности в развивающихся странах, для содействия обмену информацией, накопленными знаниями и передовым опытом, с тем чтобы обеспечить учет интересов развивающихся стран в деятельности Университета;

11. *просит* Университет расширять сферу охвата его деятельности по распространению информации, используя новаторские методы, включая новые информационно-коммуникационные технологии, для обеспечения того, чтобы полученные Университетом знания были доступны всем, кому они нужны;

12. *просит* Совет и Ректора, принимая во внимание предыдущие резолюции и доклад Объединенной инспекционной группы о работе Университета³, продолжать прилагать усилия по обеспечению результативности и финансовой эффективности деятельности Университета, а также его финансовой транспарентности и подотчетности, активизировать усилия по расширению его Дотационного фонда и изыскивать новаторские пути мобилизации взносов на оперативную деятельность и других видов поддержки программ и проектов;

13. *предлагает* международному сообществу вносить добровольные взносы на деятельность Университета, в том числе на деятельность его научно-исследовательских и учебных центров и программ, и в частности в его Дотационный фонд.

³ См. A/53/392.

